EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 06.04.2000
KOM(2000) 102 slutlig

Förslag till

RÅDETS OCH KOMMISSIONENS BESLUT

om ingående av protokollet till partnerskaps- och samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Ukraina, å andra sidan

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

1. Partnerskaps- och samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater samt Ukraina är ett blandat avtal som undertecknades den 14 juni 1994, dvs. innan Europeiska unionen utvidgades till att även omfatta Österrike, Finland och Sverige. Ett utvidgningsprotokoll har visat sig nödvändigt för att införa de tre nya medlemsstaterna i partnerskaps- och samarbetsavtalet. Detta protokoll undertecknades den 10 april 1997.

   Vid ratificeringen av partnerskaps- och samarbetsavtalet av samtliga medlemsstater som undertecknat det, enades man om att det, eftersom ratificeringsförfarandet ännu skulle ta tid, ur politisk synpunkt var önskvärt att inte skjuta upp ikraftträdandet av partnerskaps- och samarbetsavtalet till dess att samtliga parter, dvs. Europeiska gemenskaperna, deras femton medlemsstater och Ukraina, ratificerat utvidgningsprotokollet. Parterna överenskom därför att utvidgningsprotokollet skulle tillämpas provisoriskt av Europeiska gemenskaperna, Ukraina och samtliga medlemsstater med undantag av Österrike, Danmark, Portugal, Finland och Sverige, vilka av interna konstitutionella skäl skulle ratificera utvidgningsprotokollet.

   Sedan utvidgningsprotokollet ratificerats av ovannämnda medlemsstater trädde partnerskaps- och samarbetsavtalet i kraft den 1 mars 1998 och utvidgningsprotokollet började tillämpas provisoriskt från och med samma datum.

   Samtliga medlemsstater som undertecknat utvidgningsprotokollet har nu ratificerat det och beslutet om att ingå protokollet kan följaktligen antas.

   Europaparlamentet gav den 15 juli 1997 sitt samtycke till att utvidgningsprotokollet ingås.

   EKSG:s rådgivande kommitté hördes angående protokollet den 30 april 1996 och angående den provisoriska tillämpningen den 2 april 1998.

2. Rådet uppmanas att

- anta förslaget till rådets och kommissionens beslut om **ingående av protokollet till partnerskaps- och samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Ukraina, å andra sidan**, på Europeiska gemenskapens vägnar, och

- ge sitt godkännande/samtycke till kommissionens beslut om **ingående av protokollet till partnerskaps- och samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Ukraina, å andra sidan,** på Europeiska atomenergigemenskapens och Europeiska kol- och stålgemenskapens vägnar.

Förslag till

RÅDETS OCH KOMMISSIONENS BESLUT

om ingående av protokollet till partnerskaps- och samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Ukraina, å andra sidan

EUROPEISKA UNIONENS RÅD
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 44.1, 47.2 sista meningen, 55, 57.2, 71, 80.2, 93, 94, 133 och 308 jämförda med artikel 300.2 andra meningen och 300.3 andra stycket i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, särskilt artikel 95 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 101 andra stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets samtycke[1],

med beaktande av rådets godkännande, givet i enlighet med artikel 101 i Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen,

efter samråd med EKSG:s rådgivande kommitté och med rådets samtycke, och

av följande skäl:

(1) Partnerskaps- och samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater och Ukraina[2], vilket är i kraft sedan den 1 mars 1998, bidrar till förverkligandet av Europeiska gemenskapernas mål då det utgör ett väsentligt inslag i Europeiska gemenskapernas och deras medlemsstaters strategi i förhållande till Ukraina.

(2) Eftersom partnerskaps- och samarbetsavtalet undertecknats innan Europeiska unionen utvidgades till att omfatta Österrike, Finland och Sverige,

---

1 EGT C 286, 22.9.1997, s. 82.
2 EGT L 49, 19.2.1998, s. 3.

undertecknades ett utvidgningsprotokoll den 10 april 1997 i syfte att införa de tre nya medlemsstaterna i partnerskaps- och samarbetsavtalet.

(3) Parterna har överenskommit att utvidgningsprotokollet skall tillämpas provisoriskt av Europeiska gemenskaperna, Ukraina och samtliga medlemsstater med undantag av Österrike, Danmark, Portugal, Finland och Sverige.

(4) Samtliga stater som undertecknat protokollet har nu ratificerat det.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Utvidgningsprotokollet till partnerskaps- och samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Ukraina, å andra sidan, godkänns härmed på Europeiska gemenskapens, Europeiska kol- och stålgemenskapens och Europeiska atomenergigemenskapens vägnar.

Texten till utvidgningsprotokollet bifogas detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande skall på Europeiska gemenskapens vägnar göra den anmälan som föreskrivs i artikel 4 i det ovannämnda protokollet. Kommissionens ordförande skall göra samma anmälan på Europeiska kol- och stålgemenskapens och Europeiska atomenergigemenskapens vägnar.

Utfärdat i Bryssel den

På kommissionens vägnar	*På rådets vägnar*
Ordförande	*Ordförande*

BILAGA

PROTOKOLL TILL PARTNERSKAPS- OCH SAMARBETSAVTALET MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPERNA OCH DERAS MEDLEMSSTATER, Å ENA SIDAN, OCH UKRAINA, Å ANDRA SIDAN

KONUNGARIKET BELGIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

HELLENSKA REPUBLIKEN,

KONUNGARIKET SPANIEN,

FRANSKA REPUBLIKEN,

IRLAND,

ITALIENSKA REPUBLIKEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

PORTUGISISKA REPUBLIKEN,

REPUBLIKEN FINLAND,

KONUNGARIKET SVERIGE,

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

avtalsslutande parter till Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen och Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen,

nedan kallade "medlemsstaterna", och

EUROPEISKA GEMENSKAPEN, EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN OCH EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN,

nedan kallade "gemenskapen",

å ena sidan, och

UKRAINA,

å andra sidan,

SOM BEAKTAR Republiken Finlands, Konungariket Sveriges och Republiken Österrikes anslutning till Europeiska unionen och därmed till gemenskapen den 1 januari 1995,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

ARTIKEL 1

Republiken Finland, Konungariket Sverige och Republiken Österrike skall vara parter i Partnerskaps- och samarbetsavtalet som upprättar ett partnerskap mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Ukraina, å andra sidan, vilket avtal undertecknades i Luxemburg den 14 juni 1994 (nedan kallat "avtalet") och skall på samma sätt som gemenskapens övriga medlemsstater anta och beakta avtalstexten, de gemensamma förklaringar, förklaringar och skriftväxlingar som utgör bilagor till den samma dag undertecknade slutakten.

ARTIKEL 2

Avtalstexten, slutakten och alla handlingar som utgör bilagor till denna har upprättats även på finska och svenska. De utgör bilagor till detta protokoll och äger lika giltighet som de andra språk som avtalstexten, slutakten och alla handlingar som utgör bilagor till denna är upprättade på.

ARTIKEL 3

Detta protokoll är upprättat i två exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska, tyska och ukrainska, vilka samtliga texter är lika giltiga.

ARTIKEL 4

Detta protokoll skall godkännas av parterna i enlighet med deras egna förfaranden.

Detta protokoll träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter den dag då parterna till varandra anmäler att de förfaranden som avses i första stycket har slutförts.

Utfärdat i Bryssel den

För KONUNGARIKET BELGIEN,

För KONUNGARIKET DANMARK,

För FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

För HELLENSKA REPUBLIKEN,

För KONUNGARIKET SPANIEN,

För FRANSKA REPUBLIKEN,

För IRLAND,

För ITALIENSKA REPUBLIKEN,

För STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

För KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

För REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

För PORTUGISISKA REPUBLIKEN,

För REPUBLIKEN FINLAND,

För KONUNGARIKET SVERIGE,

För FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

För GEMENSKAPEN,

För UKRAINA.